# ಚ್ರಿ ಚಿನಲಾಗುಡ

TRANSLATION/TRADUCTION

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 21-Dec-2011, 09:5 CMS/CFO: Ly Bunloung

#### List of prisoners detained for months or years

Nº	Name	Age	Sex	Village	Commune	District	Province	Function		
1	IET Chin (អ៊ាត ចិន)	51	М	Slaeng Kaong (ស្ពែងកោង)	Nhaeng Nhang (ញ៉ែងញ៉ង)	Tramkak (ត្រាំកក់)	Takeo	Civilian	This guy is [incomprehensible] as the contemptible Det and contemptible Ny cheated him by taking away his adult daughter.	
2	HUN Seng (ហ៊ុន សេង)	46	F	Srè Krour (ស្រែគ្រូវ)	Cheang Tong	Tramkak	Takeo	Civilian	The two women were the spouses of Kun (মৃষ্ট) and Boeun (ম্বৌষ্ট). We smashed their	
3	MEAS Sarat (មាសសារ៉ាត់)	26	F	Srè Krour	Cheang Tong	Tramkak	Takeo	Civilian	husbands because of their involvement in inciting people to depose a village chief.	
4	VORNG Sanu (រីង សានុ)	27	F	Khcheay (වූාය)	Khcheay	Touk Meas (ទូកមាស)	Kampot	Hospital 22	The two women were implicated by Hang	
5	UCH Han (អ៊ុច ហាន)	26	F	Anlung Pring (អន្លង់ព្រឹង)	Peam ( <b></b> ( <b></b> M <del>U</del> )	Kampong Trâlach (កំពង់ត្រលាច)	Kampong Chhnang	Hospital 22	(ິນສໍ່), a worker in Hospital 22.	
									15 May 1978 [Signature] Ăn ( <b>អាន់</b> )	
									[Annotation:] 108 people had been smashed. From 17 April 1975 up to [illegible], there remained 156.0 people.	

# Names of Prisoners Smashed on 31 May 1978

Nº	Original Name	Alias	Age	Sex	From	Function	Entry Date
1	KOV Saben (កូវ សាបិន)		35	F	East Zone, 3 <sup>rd</sup> Division	Combatant, spouse of MAO Khén (ម៉ៅ ខេន)	31.5.78
2	SIV To (ស៊ីវ ត្វូ)		40	F	East Zone, 3rd Division	Combatant, spouse of PÈN Choeun (เบ๊เร เป็ร)	31.5.78
3	SIV Soeun (ស៊ីវ សឿន)	Thoeun (ធឿន)	27	F	East Zone, 3rd Division	Combatant/Medical staff, Regiment 269, spouse of Kun (កុណ)	31.5.78
4	KÈM Yuon (កែម យួន)		43	F	East Zone, 3rd Division	Combatant, spouse of MAO Phon (ម៉ៅ ផុន)	31.5.78
5	KÈN Yoeun (កែន ឃឿន)	Savan (សាវ៉ាន)	21	F	East Zone, 3rd Division	Combatant, daughter of MAO Khon (ម៉ៅខុន)	31.5.78
6	HING Sarin (ហ៊ីង សារិន)		19	F	East Zone, 3rd Division	Combatant of the Office of 3 <sup>rd</sup> Division	31.5.78
7	DUONG Sob (ដ្ឋូង សុប)		21	F	East Zone, 3rd Division	Combatant/Cook of the Office of 3 <sup>rd</sup> Division	31.5.78
8	KHIN Chrâk (ឃិន ច្រក់)	Sokhim (សុឃឹម)	17	M	East Zone, 3rd Division	Combatant/Medical staff of Division, son of MAO Khén	31.5.78

31 May 1978

### Names of Prisoners Smashed on 31 May 1978

Nº	Original Name	Alias	Age	Sex	From	Function	Entry Date
1	KOV Saben (កូវ សាបិន)		35	F	East Zone, 3 <sup>rd</sup> Division	Combatant, spouse of MAO Khén (ម៉ៅ ខេន)	31.5.78
2	SIV To (ស៊ីវ ត្វ)		40	F	East Zone, 3rd Division	Combatant, spouse of PÈN Choeun (ប៉ែន ជឿន)	31.5.78
3	SIV Soeun (ស៊ីវ សៀន)	Thoeun (ធឿន)	27	F	East Zone, 3rd Division	Combatant/Medical staff, Regiment 269, spouse of Kun (កុណ)	31.5.78
4	KÈM Yuon (កែម យួន)		43	F	East Zone, 3rd Division	Combatant, spouse of MAO Phon (ម៉ៅ ផុន)	31.5.78
5	KÈN Yoeun (កែន ឃឿន)	Savan (សាវ៉ាន)	21	F	East Zone, 3rd Division	Combatant, daughter of MAO Khon (ម៉ៅខុន)	31.5.78
6	HING Sarin (ហ៊ីង សាវិន)		19	F	East Zone, 3rd Division	Combatant of the Office of 3 <sup>rd</sup> Division	31.5.78
7	DUONG Sob (ដ្ហូង សុប)		21	F	East Zone, 3rd Division	Combatant/Cook of the Office of 3 <sup>rd</sup> Division	31.5.78
8	KHIN Chrâk (ឃិន ច្រក់)	Sokhim (សុឃីម)	17	M	East Zone, 3rd Division	Combatant/Medical staff of Division, son of MAO Khén	31.5.78

31 May 1978

### Names of Prisoners Smashed on 27 May 1978

Nº	Original Name	Alias	Age	Sex	From	Function	Entry Date
1	[Illegible]		39	M	East Zone, Sector 23	Deputy Secretary of Regiment 116	17.4.78
2	[Illegible]		28	M	East Zone, Sector 23	Chief of Company, Battalion 93, Regiment 116	8.4.78
3	KHOEM Chhaom (ខឹម ឆោម)		30	M	East Zone, Sector 23	Secretary of Company, Battalion 75, Regiment 116	8.4.78
4	AM Seung (អាំ សឹង)		25	M	East Zone, Sector 23	Member of Company, Special, Regiment 116	10.4.78
5	TOCH Morng (តូច មោង)	Sokha (মৃথা)	32	M	East Zone, Sector 23	Chief of politic, Artillery Company, Regiment 116	8.4.78
6	PEAK Hoeung (ពៀក ហៀង)	[Illegible]	23	M	East Zone, Sector 23	Chief of Company, Battalion 93, Regiment 116	8.4.78
7	PÈN Sokhom (ប៉ែន សុខុំ)		26	M	East Zone, Sector 23	Chief of Company, Battalion 23, Regiment 116	8.4.78
8	MAO Lun (ម៉ៅលន់)		29	M	East Zone, Sector 23	Deputy Secretary of Battalion 93, Regiment 116	8.4.78
9	SOM Sean (សោម សៀន)		30	M	East Zone, Sector 23	Member of Battalion 93, Regiment 116	8.4.78
10	PANG Choeuk (ប៉ាង ជឿក)		26	M	East Zone, Sector 23	Deputy Secretary of Battalion 75, Regiment 116	8.4.78

11	MEAS Chon (មាស ចុន)	Chanthy (ចាន់ធី)	29	M	East Zone, Sector 23	Secretary of Battalion 75, Regiment 116	8.4.78
12	NHÈM Khmao (ញ៉ែម ឡៅ)	Sam An (សំអាន)	24	M	East Zone, Sector 23	Secretary of Battalion 93, Regiment 116	8.4.78
13	KUCH Cheuy (គុច ចឹយ)	SIV Cheuy (ស៊ីវ ចឺយ)	28	M	East Zone, Sector 23	Deputy Secretary of Artillery Battalion, Regiment 116	8.4.78
14	SVA Thann (ស្វា ថាន់)	PHOK Thann (ភោគ ថាន់)	29	M	East Zone, Sector 23	Secretary of Battalion 23, Regiment 116	8.4.78
15	CHAN Mao (ចាន់ ម៉ៅ)		31	M	East Zone, Sector 23	Member of Battalion 23, Regiment 116	8.4.78

# Names of Prisoners Smashed on 31 May 1978

Nº	Original Name	Alias	Age	Sex	From	Function	Entry Date
1	KOV Saben (ក្ខូវ សាបិន)		35	F	East Zone, 3 <sup>rd</sup> Division	Combatant, spouse of MAO Khén (ម៉ៅ ខេន)	31.5.78
2	SIV To (ស៊ីវ តូ)		40	F	East Zone, 3rd Division	Combatant, spouse of PÈN Choeun (ប៉ែន ជឿន)	31.5.78
3	SIV Soeun (ស៊ីវ សឿន)	Thoeun (ធឿន)	27	F	East Zone, 3rd Division	Combatant/Medical staff, Regiment 269, spouse of Kun (កុណ)	31.5.78
4	KÈM Yuon (កែម យួន)		43	F	East Zone, 3rd Division	Combatant, spouse of MAO Phon (ម៉ៅ ផុន)	31.5.78
5	KÈN Yoeun (កែន ឃឿន)	Savan (សាវ៉ាន)	21	F	East Zone, 3rd Division	Combatant, daughter of MAO Khon (ម៉ៅ ខុន)	31.5.78
6	HING Sarin (ហ៊ីង សាវិន)		19	F	East Zone, 3rd Division	Combatant of the Office of 3 <sup>rd</sup> Division	31.5.78
7	DUONG Sob (ដ្ហូង សុប)		21	F	East Zone, 3rd Division	Combatant/Cook of the Office of 3 <sup>rd</sup> Division	31.5.78
8	KHIN Chrâk (ឃិន ច្រក់)	Sokhim (សុឃឹម)	17	M	East Zone, 3rd Division	Combatant/Medical staff of Division, son of MAO Khén	31.5.78

31 May 1978

#### Srè Knong (រ៉ែស្រក្នុង) district

To beloved Chief of People-Serving Committee of Tram Kak, Sector 13: Reference is made to your letter asking about a girl named Voeun (ឡើន) that you had arrested and transferred to Nhaeng Nhang (ញ៉ែងហ្ល៉ង់) commune. The girl who said that she was from Damnak Troab (ដំណាក់ទ្រព្យ) village, Kraing Sna (ក្រាំងស្នា) district, Srè Knong (ស្រែក្នុង) district was a liar. According to the investigation from district to commune and from commune to cooperative, and after investigating in all villages, there is no a girl named Voeun whose father named SOK Sun (សុភា ស៊ុន) and mother named Yèm (ឃើម) at all.

This is for your information.

With warmest revolutionary fraternity.

Srè Knong district, 18-02-1977

On behalf of the People-Serving Committee of Srè Knong

[Signature]

### Names of Prisoners from M-105 detained for years pending Party's decision

Name	Age	Village	Commune	District	From	Function	
YUK Sèn (យុគ សែន)		Trapeang Lean (ត្រពាំងលាន)	Kus (កុស)	Tram Kak	Takeo	Farmer	In 1974 he was a youth who was sent to the font battlefield, but he escaped home.
[Illegible]		Slaeng Kaong	Nhaeng Nhang	Tram Kak	Takeo	Farmer	This guy had two spies, A-Det and A-Ny, released.
HUN Nhâ (ហ៊ុន ញ៉ូ)		Slaeng Kaong	Nhaeng Nhang	Tram Kak	Takeo	Farmer	
MEAS Rat (មាស វ៉ាត់)		Srae Kruo	Cheang Tong	Tram Kak	Takeo	Farmer	
SAM Chun (សំ ជុន)							

Nº	Name	Age	Commune	District	From	Function	Rank	
22	KEAT Kham (គាត ខាំ)	31	Chi Khmar (ជីឡា)	Treang (ទ្រាំង)	Takeo ( <b>ถ</b> าักร์)	Soldier	First Lieutenant	
23	KUNG Borân (គង់ បូរ៉ីន)	33	Samraong Yea (សំរោងឃា)	Puok (ฏูก)	Siem Reap (សៀមរាប)	Soldier	Second Lieutenant	[Annotation]
24	SOK Dân (សុក ដន)	34	Châk (ចក)	Rumduol (រំដ្ឋល)	Svay Rieng (ស្វាយរៀង)	Soldier	Major	When the people whose names contained in this list
25	NHÈM Yat (ព្យ៉ែម យ៉ាត់)	52	Phnom Den (ភ្នំដំន)	109	Takeo	Soldier		[have been executed], there is a need to take in more
26	SAM ÈK (សំ ឯក)	24	Krâpum Chhouk (ក្រពុំឈ្វាក)	108	Takeo			lists of people.
27	KEO Chhân (កែវ ឆន)	38	Chambâk (ចំបក់)	Bati (បាទី)	Kampong Speu (កំពង់ស្ពឺ)			A total of 37 people, both young and old, whose names
28	HOR Neung (ហោ នឹង)	42	Kus (កុស)	Tramkâk	Takeo			contained in this list, have been purged.
29	KOEM Seng (គឹម សេង)	27	Svay Por (ស្វាយប៉ោ)	Sangkè (សង្កែ)	Battambang (បាត់ដំបង)	Soldier	Captain, father of one child	22 May 1977
30	KHIEU Masony (F) (ខៀវ ម៉ាសូនី)	42	Thommada Ar (ធម្មតាអរ)	Prey Phdao (ព្រៃផ្ដៅ)	Kampong Speu			
31	SUN Rit	46	Phnom Srok	Phnom Srok	Battambang	Soldier		

	(ស៊ុន វិត)		(ភ្នំស្រុក)				
32	VORNG Sam (F) (រ៉ង់ សំ)	22	,	Kean Svay (កៀនស្វាយ)	Kandal (កណ្ដាល)	[She] has one child.	
33	THACH Vanna (ថាច់ វណ្ណា)	29	Boeng Chong (បឹងចុង)	Bei Thaong (បីថោង)	Klaing ( <b>ឬ្ហាំង</b> )		
34	VUT Rin (វុត វិន)	39	Samraong (សំរោង)	Tram Kak	Takeo	Soldier	
35	HOEM Chhun (ហ៊ុម ឈុន)	37	Sambuor (សំប្លូរ)	Treang	Takeo		

			Domicile
1	CI I \ (emm)		Currently lives in Ta Koam
1	Chhèt (អ៊ែត)		(ฤศา) Village
	II (\$Ö\	Desferre	Currently lives in Pou Vong
2	Ну (ทุี)	Professor	(ทูสน่) Village
	SAM Kok Chheang		Currently lives in Naong Say
3	(សាំ កុកឈាង)		(ណោងសាយ) Village
	TRAM Heng	D 1 1	Currently lives in Bakhong
4	(ត្រាំ ហេង)	Bachelor	(បាខុង) Village
5	Horl (ហ៊ិល)	Warrant Office	Currently lives in Takaom
	, ,		Village Currently lives in Takaom
6	Run (\$8)	Warrant Office	Village
	T. (\$6)		Currently lives in Po Preah
7	Try (ြို့ )		Sang (ពោធិព្រះសង្ឈ) Village
	A (53)		Currently lives in Mohaséna
8	Am (ม้)		(មហាសេនា) Village
	TI (A)	Di	Currently lives in Prey Chheu
9	Tho (ថ្ងឺ)	Pharmacy owner	Teal (ព្រៃឈើទាល) Village

The nine people above have not been arrested, and the contemptible Keo (ពីវិ), who contemptible Rin (វិន) claimed to have possessed a walkie-talkie, had not been arrested either. The contemptible Keo is married to Ponna (ប៉ុណ្ណា) and all her children are deceased. They currently live in Po Preah Sang village, Ang Tasom (អង្គតាសោម) commune.

These are all what we got from the confession.

23 August 1977 [Signature] Ăn